



# BAUMUSTERZULASSUNGSBESCHEINIGUNG TYPE APPROVAL CERTIFICATE

12200 Berlin, Germany  
T: +49 30 8104-0  
F: +49 30 8104-7 2222

## BAM-TPED-2016/002

für die Herstellung neuer ortsbeweglicher Druckgeräte  
for manufacturing new transportable pressure equipment

### Rechtsgrundlage / Legal basis

Richtlinie 2010/35/EU (TPED) einschließlich RID/ADR 2015  
Directive 2010/35/EU (TPED) including RID/ADR 2015

### Produktbezeichnung und -beschreibung / Product designation and description

SWN-12/45 + IWN-12/45

Gasflaschenventile für technische Gase  
Cylinder valves for technical gases

### Hersteller / Manufacturer

tekno valves  
Natun Rasta, Bilkanda, 24 Parganas (N)  
Kolkata - 700 113  
India

### Angewendete Normen und Prüfbericht / Standards applied and test report

Siehe Anlage / see Annex

### Gültigkeit dieser Bescheinigung bis / Validity of this certificate until

2026-03-02

### Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

Benannte Stelle Kennnummer / Notified Body Identification number **0589**

2016-03-03

Im Auftrag / By order

BAM-Zertifizierungsstelle / BAM Certification Body  
Marko Szyzkowski



Prüfleiter / Study Director  
Andreas Woitzek

1. Ausfertigung / 1st Issue: Hersteller / Manufacturer
2. Ausfertigung / 2nd Issue: BAM-Zertifizierungsstelle / BAM Certification Body

Diese Bescheinigung besteht aus 1 Seite und 1 Anlage. / This certificate consists of 1 page and 1 Annex.

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Bescheinigung.  
This Certificate may only be distributed unchanged Excerpts or changes require the written authorisation by BAM. Legally binding is the German text of this certificate.

## Umfang der Baumusterzulassungsbescheinigung / Scope of Type Approval Certificate

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.  
The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung/ Änderung Design/Change	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Gaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Maximaler Ventilprüfdruck Maximum valve test pressure	Berstscheibe Bursting disc (*)	Anmerkungen Remarks
DGA-15-047 (2016-03-03)	SWN-12/45 IWN-12/45	TV/DR-3147/2015 (2015-07-28) TV/DR-3149/2015 (2015-07-28) TV/DR-3268/2015 (2015-07-28) TV/DR-3271/2015 (2015-07-28) TV/DR-3457/2015 (2015-12-21) TV/DR-3459/2015 (2015-12-21) TV/DR-3560/2016 (2016-02-17) TV/DR-3562/2016 (2016-02-17)	Annex D (2015-04-17)	EN ISO 10297: 2014 (EN ISO 15996:2007)	360 bar	Siehe Prüfbericht See test report	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8 ADR für über 16,6 kg/27,7 kg/33,3 kg (entsprechend Prüfbericht) vorgeschrieben Valve protection according to 4.1.6.8 ADR required for more than 16,6 kg/27,7 kg/33,3 kg (according to the test report)  Erweiterter Temperatur- bereich von -46 °C bis +90 °C für Verwendung Extended temperature range of -46 °C to +90 °C for use

### Hinweise / Notes

Die Verwendung der Ventile für sehr giftige Gase ( $LC_{50} \leq 200$  ppm) sowie für pyrophore Gase oder entzündbare Gemische von Gasen, die mehr als 1 % pyrophore Verbindungen enthalten, ist nur zugelassen, wenn der Ventilausgangsanschluss mit einem(r) druckfesten gasdichten Stopfen oder Kappe mit einem zum Ventilausgangsanschluss passenden Gewinde versehen ist, der/die aus einem Werkstoff hergestellt ist, der vom Inhalt des Druckgefäßes nicht angegriffen wird.

The use of the valves for very toxic gases ( $LC_{50} \leq 200$  ppm) and for pyrophoric gases or flammable mixtures of gases containing more than 1 % of pyrophoric compounds is only approved if the valve outlet connection is fitted with a gas-tight plug or cap which is made of material not liable to attack by the contents of the pressure receptacle.

### **Zusätzliche Hinweise / Additional notes**

Diese Baumusterzulassungsbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf die Auslegung und Baumusterprüfung der spezifizierten ortsbeweglichen Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 2010/35/EU und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für Auslegung, Herstellung, Inverkehrbringen und Kennzeichnung dieser ortsbeweglichen Druckgeräte zu erfüllen.

This Type Approval Certificate relates only to the design and type testing of the specified transportable pressure equipment. Further requirements of Directive 2010/35/EU and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that transportable pressure equipment.

Das/die Produkt/e ist/sind gemäß der Richtlinie 2010/35/EU über ortsbewegliche Druckgeräte und ggf. anwendbarer Normen dauerhaft zu kennzeichnen.

The product(s) shall be marked permanently according to Directive 2010/35/EU on transportable pressure equipment and according to relevant standards, if applicable.